



Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (*) du 14 au 18 juillet 2008

Articles à la une:

- Découverte d'un réseau de falsification de dossiers d'adoption à Nam Dinh
- Embouteillages à HCMV : dernières statistiques

► A la Une :

Nam Dinh - Adoption : Trois personnes ont été placées en détention provisoire dans la province de Nam Dinh suite à la découverte à bord d'une voiture transportant 11 enfants des documents officiels falsifiés dans le but de les faire adopter illégalement par des familles étrangères. L'un des suspects, Tran Trong Lam, a avoué avoir découvert ces enfants en bas âge issus de régions et de milieux différents du pays et les avoir remis à deux autres complices, Vu Dinh Loi et Truong Cong Lich, chef de dispensaires médicaux des communes Yen Tien et Yen Luong, auteurs des faux dossiers sur l'origine et la situation des enfants. Ces enfants ont ensuite été placés au centre d'aide humanitaire du district de Y Yen. Depuis 2006, ce centre a envoyé plus de 300 enfants de moins de 5 ans à l'étranger pour être adopté. Trois organisations étrangères dont deux françaises (*Destimes* et *Médecins du Monde*) et une italienne (*Moniri*) ont été impliquées dans cette affaire car elles financent ce centre. Jusqu'au 21 juin 2008, ce centre leur a remis plus de 100 enfants à adopter. (*Tuoi Tre*, 12/07/08-p.4)

HCMV- Embouteillage : Le service des Communications et des Travaux publics de Ho Chi Minh Ville a enregistré depuis le début de l'année 22 embouteillages importants (d'une durée excédant les 30 minutes), soit 10 cas de plus par rapport à la même période en 2007. Les embouteillages de moindre importance sont difficiles à recenser. Selon les données les plus récentes des services compétents, Ho Chi Minh Ville compterait à la fin du mois de juin 2008 : 3.530.000 motos et près de 359.000 voitures (sans compter les 700.000 deux-roues motorisés et les 60.000 voitures enregistrés dans les provinces avoisinantes circulant aussi à Ho Chi Minh Ville). Selon la police, outre la hausse des moyens de transport et la faible prise de conscience des conducteurs vis-à-vis du code de la route, la principale raison des embouteillages reste la multiplication des chantiers d'écoulement des eaux usées sur la chaussée (au total on recense ainsi 197 barrières d'une longueur totale de 45 km placées dans 77 rues de la ville). (*Thanh Nien*, 17/07/08-p.6)

► Relations internationales :

ONU/HCMV- Drogue : Le bureau de l'Office des Nations unies sur les Drogues et la Criminalité (UNODC) a organisé, à Ho Chi Minh Ville, avec la direction générale de la police du ministère de la Sécurité publique, un stage de deux semaines sur le blanchiment d'argent. (*Saigon Giai Phong*, 15/07/08-p.1)

VN/Corée du sud- Télévision : Dans le cadre du programme d'enseignement du coréen aux étrangers travaillant en Corée du sud et aux époux(ses) étrangers(ères) de citoyens coréens, la télévision coréenne *KBS* a organisé un programme d'émission gratuite pendant 6 mois, à destination de ces familles multiculturelles, par Internet sur la chaîne *KT Mega TV*. Cette chaîne diffusera des émissions de *KBS* sous-titrées en vietnamien et des programmes de la télévision vietnamienne (chaîne *VTV4*) sous-titrées en coréen. Selon l'ambassade du Vietnam en Corée du sud, plus de 70.000 vietnamiens résident actuellement dans le pays, dont plus de 25.000 jeunes femmes vietnamiennes mariées à des ressortissants coréens. (*Saigon Tiep Thi*, 16/07/08-p.2)

(*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.

► Relations franco-vietnamiennes :

HCMV- Fête nationale : Le Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville a organisé une réception dans les jardins de la Résidence consulaire à l'occasion de la 219^{ème} Fête nationale française (14 juillet 1789 – 14 juillet 2008). A l'occasion, le vice-président permanent du Comité Populaire municipal, M. Nguyen Thanh Tai a présenté ses vœux à M. Gérard Boivineau, consul général de France, et à l'ensemble de la communauté française. Lors de leur discours, les deux hommes se sont félicités du développement important des relations entre les deux pays et tout particulièrement de la visite officielle en France du Premier ministre vietnamien Nguyen Tan Dung et plus récemment celle du président de l'Assemblée nationale Nguyen Phu Trong en juin dernier. (*Saigon Giai Phong, 15/07/08-p.*; *Saigon Times daily, 15/07/2008, p.1*)

Interview - Présidence française de l'UE : La France assume du 1^{er} juillet au 31 décembre la présidence du Conseil de l'Union européenne. Les priorités de la présidence française sont l'énergie et le climat, l'immigration et l'asile, l'avenir de l'agriculture et la politique agricole. C'est ce qu'a déclaré l'ambassadeur de France au Vietnam, Hervé Bolot en ajoutant que son pays « *s'associe pleinement aux efforts vietnamiens qui visent à élaborer une politique énergétique et environnementale comprenant tous les volets comme l'efficacité énergétique, les économies d'énergie, la pollution...* ». Il a estimé par ailleurs que « *l'indépendance et la sécurité alimentaire sont des thèmes importants pour nous tous* » et qu'au Vietnam dont la grosse proportion de la population vit en secteur rural, « *nos coopérations peuvent contribuer à l'équilibre des territoires et à la qualité alimentaire, qui sont un énorme outil de développement et de croissance* ». L'ambassadeur n'a pas oublié une priorité de l'UE au Vietnam : la préparation de l'accord de partenariat et de coopération entre l'UE et le Vietnam. La première séance de négociations s'est tenue le 17 juin à Bruxelles et la deuxième « *sans doute en octobre prochain à Hanoi* ». (*Courrier du Vietnam, p.3, 14/07; Vietnam News, p.6, 14/07*)

Vietnam- Reportage France 3 : Des millions de téléspectateurs ont regardé un documentaire de deux heures intitulé *Le Vietnam : mille et une vies* diffusé sur France 3 dans le cadre de l'émission intitulé « Faut pas rêver ». Les téléspectateurs ont suivi les pas du journaliste Laurent Bignolas visitant Ho Chi Minh Ville, Hue, Hanoi et les territoires jusqu'aux frontières avec la Chine. Les couleurs, la vivacité, le stoïcisme et l'optimisme des Vietnamiens ont captivé les téléspectateurs. (*Vietnam News, p.23, 14/07*)

► Economie :

HCMV- Banque : Le directeur de la Banque d'Etat basée à Ho Chi Minh Ville a envoyé le 16 juillet dernier une note officielle aux banques *Techcombank* et *Sacombank*, réclamant :

- au président du conseil d'administration et au directeur général de la banque Technique et Commerciale du Vietnam (*Techcombank*) de limoger M. Tran Van Hien, chef du bureau de transaction bancaire *Lê Duc Tho* et M. Ngo Anh Quoc, sous-chef du bureau de transaction bancaire de Thu Duc pour infraction aux réglementations de la banque d'Etat sur l'application des taux d'intérêts d'emprunt. Ces responsables avaient réclamé à leurs débiteurs des taux d'intérêt allant jusqu'à 21% /an en plus d'une hypothèque de leurs biens. M.Luong Huu Lam, directeur de *Techcombank Ho Chi Minh Ville* sera également relevé de ses fonctions pour avoir « camouflé » cette affaire et pour irresponsabilité dans l'application de la loi ;
- au président du conseil d'administration et au directeur général de la banque commerciale Saigon (*Sacombank*) de sanctionner M. Lê Duc Thuan, directeur de *Sacombank Saigon*, pour avoir laissé son personnel modifier les taux d'intérêt d'emprunt, dépassant ainsi la grille fixée par la Banque d'Etat. Le chef du bureau de transaction Tan Dinh a également été limogé pour avoir modifié les taux d'intérêts appliqués sur les emprunts bancaires.

La Banque d'Etat a précisé que ces sanctions doivent être appliquées avant le 18 juillet 2008 (pour la *Techcombank*) et le 22 juillet au plus tard (pour la *Sacombank*). (*Tuoi Tre, 17/07/08-p.4*)

HCMV- Foire : L'exposition internationale *Vietnam Computer Electronics World Exp 2008* est ouverte du 16 au 19 juillet prochain à Ho Chi Minh Ville et compte la participation de plus de 200 sociétés locales et étrangères. (*Thanh Nien, 17/07/08-p.2*)

HCMV- Médicaments : Selon le service de Santé de Ho Chi Minh Ville, à l'issue d'un contrôle effectué sur les prix de vente des médicaments au cours des 7 premiers mois de l'année, 3 sociétés pharmaceutiques ont été rappelées à l'ordre pour avoir augmenté le prix de vente de 34 produits commercialisés et se sont engagées à réappliquer immédiatement le prix d'origine. (*Tuoi Tre, 18/07/08-p.4*)

► **Maux sociaux :**

HCMV- Drogue : Le 13 juillet dernier, les douaniers de l'aéroport Tan Son Nhat ont saisi 73 grammes d'héroïne lors d'un contrôle dans les affaires personnelles de M^{me} Nguyen Thanh Huyen, 22 ans, ressortissante australienne d'origine vietnamienne alors que cette dernière achevait ses formalités d'immigration pour embarquer à bord du vol VN783 pour l'Australie.

Au cours de la même journée, M. Nguyen Hoang Hai, 36 ans, membre d'équipage d'un vol en provenance d'Allemagne, a été arrêté pour importation illégale de devises. Il avait caché plus de 330.000 euros dans ses affaires. (*Tuoi Tre, 15/07/08-p.2*)

HCMV- Fiscalité : La police du 3^{ème} arrondissement a proposé officiellement au Parquet populaire municipal de poursuivre en justice M. Nguyen Van Hai (né en 1952), connu sous son pseudo de blogueur *Dieu Cay* et sa femme Duong Thi Tan (née en 1958) pour évasion fiscale. La police a perquisitionné à leur domicile le 21 avril dernier et a depuis mis en détention temporaire M. Hai et assigné à résidence son épouse. Selon la police, ce couple avait commis une évasion fiscale de l'ordre de plus de 400 millions de dongs en effectuant de fausses déclarations de location de leurs 2 appartements situées au n°57/3-4 Pham Ngoc Thach, 3^{ème} arr. (*Nguoi Lao dong, p.2, 15/07/08*)

Delta du Mékong- Vol : La police vient de mettre en arrestation une bande de malfaiteurs ayant dérobé des équipements scolaires dans le delta du Mékong. Depuis le début de l'année, ces individus ont réalisé 88 vols dans des établissements scolaires dans les différentes provinces du delta du Mékong. Ils ont au total emporté 386 CPU, 15 écrans d'ordinateurs, 133 orgues électroniques, 22 imprimantes, 6 ordinateurs portables d'une valeur totale de plus de 2 milliards de dongs. (*Tuoi Tre, 18/07/08-p.5*)

HCMV- Mariage : En coopération avec la police de l'arrondissement de Go Vap, une descente surprise dans l'hôtel Dieu Quyen a été réalisée par la police municipale et a permis l'interpellation de plus de 120 jeunes femmes issues de la campagne âgées entre 18 et 25 ans qui étaient présentées à des Coréens désireux trouver une épouse vietnamienne. Selon les 1^{ères} informations, ce réseau est dirigé par un certain Vong Cam Lynh (alias Mui, âgé de 40 ans, résidant dans la province de Dong Nai). Chaque homme désireux de trouver une épouse via ce réseau devait payer 10.000 dollars. (*Tuoi Tre, 18/07/08-p.5, Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 18/0-p.9*)

► **Société :**

HCMV- Dengue : Selon le service de Santé, plus de 4.000 cas de dengue ont été recensés à Ho Chi Minh Ville depuis le début de l'année, soit une hausse de près de 93% par rapport à la même période en 2007. (*Saigon Tiep Thi, 16/07/08-p.8*)

Binh Phuoc- Hôpital : La clinique de haute technologie *Bach Tuyet* a été mise en chantier le 14 juillet dernier dans la commune Phuoc Binh du district Phuoc Long (province de Binh Phuoc). Il s'agit d'un centre hôpital

d'une capacité d'accueil de 250 lits construit sur un terrain de 19.200 m² pour un financement total de 288 milliards de dongs. Cet hôpital répondra aux besoins sanitaires et médicaux de la province de Binh Phuoc située en région montagneuse et qui compte plus de 800.000 habitants. (*Nguoi Lao Dong, 16/07/08-p.13*)

HCMV- Electricité : La compagnie d'Electricité de Ho Chi Minh Ville a fait récemment savoir que des coupures de courant seront pratiquées à partir du 16 juillet entre 07h et 21h et ce jusqu'au rétablissement de l'activité normale des centrales *Ca Mau 1*, *Ca Mau 2* et *Uong Bi* ainsi que de certaines turbines à gaz et hydroélectriques actuellement en maintenance. Le vice-président du Comité populaire municipal, M. Nguyen Trung Tin, a proposé à la compagnie d'Electricité du Vietnam (EVN) d'accorder une priorité à la ville dans la redistribution d'électricité afin de garantir les activités de production et maintenir des conditions de vie normale pour les habitants. (*Saigon Tiep Thi, 16/07/08-p.9*)

Le directeur général de la compagnie d'Electricité du Vietnam (EVN) a présenté ses excuses aux consommateurs pour les fréquentes coupures de courant effectuées ces derniers temps. M. Pham Lê Thanh a fait savoir que ces coupures de courant pourraient se prolonger encore jusqu'en début du mois d'août en raison de la hausse de la consommation électrique alors que le pays souffre actuellement d'une pénurie de 2.000 à 2.500 mégawatts d'électricité / jour. Les réservoirs des centrales hydroélectriques dans le Sud du pays ne fonctionnent que partiellement du fait que les réserves d'eaux frôlent actuellement le niveau « zéro ». Les autres centrales présentent aussi des problèmes techniques encore non réglés jusque-là. L'EVN a présidé une réunion de travail avec 11 compagnies d'électricité des villes et provinces du pays le 16 juillet dernier pour faire le point sur la capacité de production actuelle. L'EVN leur a proposé d'élaborer un plan de coupure de courant uniquement aux heures de pointe (comprises entre 9h00 et 13h00 et de 14h00 à 20h00). (*Tuoi Tre, 17/07/08-p.2*)

HCMV- Allocation : Dans le cadre de la mise en application de la politique sociale en faveur des foyers modestes de Ho Chi Minh Ville, le Comité populaire municipal a donné des instructions aux services compétents afin d'accorder une allocation supplémentaire de 50 000 dongs/ personne/mois. Cette allocation est uniquement accordée aux familles modestes ayant un revenu annuel inférieur à 5 millions de dongs/personne/an. (*Tuoi Tre, 16/07/08-p.4*)

Binh Duong- Grève : 1.400 ouvriers de la manufacture de chaussures *Vinh Nghia* (province de Binh Duong) ont arrêté de travailler le 14 juillet dernier après que leur demande de versement d'une allocation au logement et d'une prime de transports (à raison de 100 000 dongs/mois) a été refusée par la direction. (*Nguoi Lao Dong, 16/07/08-p.14*)

Da Nang – Vacances : Plus de 600 enfants des rues ou en situation financière difficile issus des maisons de charité et des établissements sociaux de Ho Chi Minh Ville et des provinces du delta du Mékong ainsi que du centre du pays pourront participer cette année encore à la 12^{ème} édition des colonies de vacances, ouverte du 12 au 14 juillet 2008, au centre touristique de *Suoi Luong* (ville de Da Nang). Ce séjour fait partie du programme de développement de l'éducation et de l'intégration professionnelle à destination des enfants en difficulté au Vietnam financé par le gouvernement de la région de Wallonne, la communauté française et l'organisation Dynamo International (Belgique) ainsi que la compagnie aérienne *Air France*. (*Tuoi Tre, 14/07/08-p.11*)

HCMV- Grève : La totalité des 300 ouvriers de la société japonaise *Wonderful* (zone de production franche Tan Thuan) ont arrêté de travailler le 15 juillet 2008. Du fait de la hausse des prix à la consommation, la direction de la société a accepté de leur accorder une allocation de 100.000 dongs/mois/personne au lieu cependant des 200.000 dongs proposée le 11 juillet 2008. Selon les ouvriers justifiant d'une ancienneté dans l'entreprise, leur revenu total actuel ne serait que de 1,4 à 1,5 millions de dongs/mois. (*Nguoi Lao Dong, 16/07/08-p.6*)

Près de 500 ouvriers de la manufacture de chaussures pour femme (située au 59/9 Pham Van Chieu, arr. de Go Vap) ont entamé une grève le 16 juillet 2008 pour protester contre une augmentation continue des heures de

travail (4 heures/jour depuis ces derniers mois) et pour demander une réévaluation de leur salaire, une amélioration de la qualité des repas et de l'eau potable. Leur salaire actuel est situé aux environs de 1,5 millions de dong/mois. (*Thanh Nien, 17/07/08-p.17*)

VN- Emploi : Selon la direction de la marque commerciale *Navigos Group*, le site *vietnamworks.com* a enregistré 67.000 demandes d'emploi au cours du 1^{er} semestre 2008. Ce site met en ligne en moyenne près de 150 offres d'emploi/jour. Le site *vietnamworks.com* est actuellement le plus visité dans le pays avec 50.000 clics/jour, selon les évaluations du site de prestation des services *alexa.com*. Le site *vietnamworks.com* envisage de proposer d'ici la fin de l'année 50.000 nouvelles offres d'emploi. (*Nguoi Lao Dong, 17/07/08-p.11*)

Le groupe *FPT* a confirmé son projet de réduction des frais d'activités de la société de l'ordre de 20% et des frais de gestion du personnel de 10% et ce en raison des fluctuations financières causées notamment par la pénurie en dollar américain. *FPT* avait recruté jusqu'à la fin du mois de mai 2008 près de 10 000 agents supplémentaires. Le directeur général-adjoint du groupe a fait savoir que les secteurs d'exportation de logiciels (*FPT Software*), de télécommunications (*FPT Telecom*) et de formation (*université FPT, centre international FPT*) ne seront pas concernés par cette décision. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 18/07/08-p.2*)

► Culture :

HCMV- Université : Selon le bureau des relations extérieures de l'université *Viet-Duc (vietnamo-allemande)* relevant de l'université nationale de Ho Chi Minh Ville, environ 70 étudiants seront sélectionnés pour la 1^{ère} promotion en électronique et en construction. Le cursus de formation sera de 4 ans comprenant une année préparatoire. (*Saigon Tiep Thi, 16/07/08-p.2*)

HCMV- Education : Selon le service de l'Education et de la Formation, plus de 12.700 élèves ont échoué au concours d'inscription en classe 10 des lycées publics. Seulement 466 élèves ont obtenu plus de 30 points. La sélection des candidats dans chaque établissement se fait en fonction du nombre de places disponibles, à partir du dossier scolaire de l'élève et sur concours. Sur les 64 lycées publics listés, seuls 16 établissements situés en banlieue ont décidé de sélectionner des candidats ayant obtenu au minimum 25 points. Les élèves ayant échoué aux concours d'entrée des lycées publics devront alors s'inscrire dans les lycées privés ou des centres de formation professionnelle (*Tuoi Tre, 18/07/08-p.8*)

► Grippe aviaire :

Il y a dix jours, environ 3.000 volailles d'un élevage privé dans le hameau de Nha Truong, district Can Duoc (province de Long An) sont décédées suite à l'apparition de symptômes identiques à celles de la grippe aviaire. Après avoir abattu son cheptel dans sa totalité, le propriétaire a immédiatement informé les autorités locales et a envoyé des échantillons pour analyse. Le centre vétérinaire de la région a confirmé la présence du virus H5N1 chez ces volailles décédées. (*Tuoi Tre, 16/07/08-p.4*)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

Saigon Giai Phong (Saigon Libéré) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; *Nguoi Lao Dong (Le Travailleur)* - Organe des syndicats de HCMV; *Thanh Nien (Les Jeunes)* et *Tuoi Tre (La Jeunesse)* - Union des Jeunes du Vietnam; *Cong An Thanh pho Ho Chi Minh (La Police)* - police de HCMV; *Phu nu Thanh pho (Les Femmes)* - Union des Femmes de HCMV; *Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon)* - Union des sociétés commerciales de HCMV; *Saigon Tiep Thi (Saigon marketing)* - Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; *Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon)* - Service du commerce de HCMV; *Phap Luat (Droit)* - Service Judiciaire de HCMV; *Le Courier du Vietnam* - Agence VN d'information; *Vietnam News* - Agence vietnamienne d'information AVI; *Saigon Times Daily* - Comité populaire d'HCMV..